



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十一月四日（星期六）

目 錄	頁
健康大使推廣健康生活模式	1
入境處簽發新格式證明書	2
招標承投「金文泰」號船艇	2
荃灣體育節明日正式展開	3
傷健同顯活力匯中西	3
葵涌下周二暫停鹹水供應	4
外匯基金運作(下午)	4

一九九五年十一月五日（星期日）

目 錄	頁
港督聲明	5
「給香港的信」	6
政府獎券基金本年第三季批出二億七千四百萬元	8
儲蓄互助社運動貢獻社會	8
葵涌工傷賠償科遷址	9

健康大使推廣健康生活模式

副衛生福利司何高雪瑤今日（星期六）表示，越早培養健康的飲食習慣和生活習慣，便能越有效地預防種種慢性疾病。

何高雪瑤在第二屆健康大使畢業典禮上致辭時作上述表示。她說，研究顯示，很多慢性疾病與飲食習慣和生活方式其實是息息相關的。

她對健康大使訓練計劃表示讚賞，創辦該計劃正是為了增進婦女和學生等不同層面社會人士的健康知識。

何高雪瑤指出，各健康大使在完成訓練課程後，將肩負起健康教育的重任，把健康信息帶給身邊的每一個人，以致整個社會的健康水平得以提高。

署理衛生署署長蘇天安醫生在典禮上也指出，健康教育的成功不單在於醫護人員的力量，亦有賴市民的熱心參與。

他續說：「疾病的預防比治療更重要，而健康教育是預防疾病的重要關鍵。」

他相信各健康大使將不負所託，把健康信息帶入自己的群體、社區，甚至是社會中，肩負起推廣健康教育和培育健康社群這個任重而道遠的使命。

他說，在過去一年內，各健康大使共推行了一百多項健康教育活動，而參與這些活動的人數共有三萬多人，充分表現出每一個健康大使的努力和成果。

今日共有七百九十五名健康大使畢業，包括來自約一百一十間學校的五百五十五名學生健康大使，以及二百四十名婦女健康大使。

跟傳統上依靠醫護專業人員提供健康活動比較，健康大使計劃是邁出了創新的一步。

健康大使的概念是爭取社會大眾支持和參與推廣健康信息。

參與該計劃的社區人士須出席訓練課程，課題包括健康的生活模式和心理及生理健康。

衛生署將為有意進修的大使舉辦高級課程。

完

入境處簽發新格式證明書

人民入境事務處今日（星期六）公布，該處簽發有關出生、死亡及結婚登記的證明書將採取一種新格式，與此同時該處並一併實施一項使登記過程自動化的新電腦系統。

入境處發言人稱：「新電腦系統是根據本處的資訊系統策略規劃出來的，旨在使登記過程自動化，並用電腦印製證明書。」

「所有位於香港、九龍及新界的登記處將由一個專用的通訊網絡連接起來，使各辦事處之間在轉交資料上更為便利。這有助於縮短翻查紀錄及簽發證明書的處理時間，由十七個工作天減至十四個工作天。」

他說：「為了配合新系統的操作，有關出生、死亡及結婚登記的證明書亦採用一個經修訂的格式印製。具體來說，證明書上的資料詳情將以橫行的方式排列而非現時的直行方式。這種新格式亦適用於上述系統實施前有關出生及死亡記項所簽發的核證副本。」

「不過，結婚證書的核證副本仍繼續是縮微膠卷的複印文本，由登記處所保管的副本印製而成。」

發言人續稱：「新格式的出生及死亡登記證明書將於下星期一（十一月六日）開始簽發，而新格式的結婚證書則於十一月二十日開始簽發。就各項條例而言，現行格式的證明書將仍屬有效及可予接受。」

完

招標承投「金文泰」號船艇

香港政府現正邀請有興趣人士投標購買退役「金文泰」號船艇。

該船艇以一九二五至一九三零年已故港督金文泰爵士命名，船長二十三點七米，闊五點四米，其噸位為八十點六三噸。

投標表格可於香港北角油街十二號政府物料供應處採購科、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，或九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處索取。

截標日期為十二月二十一日。

有關投標的其他資料可向香港北角油街十二號政府物料供應處採購科查詢，電話為二八零二 六二五三。

完

荃灣體育節明日正式展開

第十六屆荃灣體育節明日（星期日）正式展開，市民可於體育節期間欣賞精彩體育節目。

體育節由荃灣第十六屆體育節統籌委員會及荃灣區體育康樂聯會合辦，荃灣政務處協辦。

委員會除舉辦熱門體育活動如足球、籃球、羽毛球、乒乓球及射藝外，並特別為傷健人士舉辦傷健同樂運動會。

此外，今屆體育節增添三項嶄新活動：門球、遙控模型飛機表演及街霸足球。

荃灣體育節主席陳崇業表示，這項每年一度的體育盛事提供機會給市民參與各項體育活動及提高社區歸屬感。

第十六屆荃灣體育節於十一月五日至二十六日舉行，由荃灣區議會、區域市政局及地區團體贊助。

完

傷健同顯活力匯中西

傷健同顯活力家庭遊戲日明日（星期日）在港島中西區舉行，鼓勵市民大眾了解和接納殘疾人士。

該項名為「傷健同顯活力匯中西九五」的家庭遊戲日，由社會福利署中西區及離島康復及高齡事務處、市政局、區內康復機構，以及安老服務單位聯合舉辦，響應現正展開的精神健康月。

家庭遊戲日將於下午二時在香港西區公園室內運動場舉行。活動除包括競技遊戲，康復資料展覽外，並有殘疾人士職業技能示範，計有清潔工作、鐘錶修理、蔬果雕刻、口足畫插花及陶瓷製作等。

社會福利署發言人說：「我們希望市民踴躍出席，並鼓勵他們與殘疾人士一起分享競技遊戲的樂趣，從而認可殘疾人士的能力。」

中西區區議會主席阮品強、社會福利署中西區及離島總福利主任吳曹華及市政總署中西區康樂體育主任朱朱麗娟將出席遊戲日，現場將派發免費遊戲券。*

完

葵涌下周二暫停鹹水供應

葵涌區部分樓宇的沖廁水供應下星期二（十一月七日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行安裝電動水閥工程。

受影響樓宇位於上葵涌及葵涌區、城門道以南、和宜合道以東、梨木樹邨、石蔭邨、石籬邨及安蔭邨。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十一月四日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三七二
收市戶口結餘	一七二七
改變原因：	
貨幣市場活動	增二零零
流動資金調節機制今日運作	減八四五

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二零零
上午十時	增二零零
上午十一時	增二零零
上午十一時三十分	增二零零

流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	122.5 * +0.0 *	4.11.95

完

港督聲明

香港總督彭定康今日(星期日)作出以下聲明：

「我對於以色列總理拉賓的死訊感到震驚及難過。拉賓是傑出的政治家，一生貢獻給以色列人民。相對於應為其人民及鄰近國家和平所作出的勇毅而付上生命來說，這實在是殘酷的諷刺。我代表香港市民向以色列政府及人民致以最深切同情和慰問。」

完

「給香港的信」

以下為港督彭定康今日（星期日）在香港電台「給香港的信」節目中的廣播全文：

我在英國逗留一星期後，於上星期日返港。那天的天氣很好，陽光和煦，金風送爽。而且，不知是否我自己想象，我在下機時，完全沒有嗅到海港那股不是那麼特別討好的氣味。

總之，香港是這樣美麗、熱鬧、生氣勃勃，一切都十分美好，足令愛護我們的海外朋友感到欣慰。我們有很多這樣的朋友。我在機場曾經表示，英國人對香港所發生的事情十分關心，亦十分支持我們，再一次令我深受感動。這是真心話。每次我與商界人士舉行會議或晚餐聚會，總是座無虛席，與會者都很關心香港的情況。陳方安生女士日前訪問日本時，亦有同樣體驗。

不過，我有時會問自己，聽眾越來越多，是否一定是個好現象。人們前來聽我們講話，其中一個原因，是他們想從我們的說話中得到保證，希望我們能解答他們有關香港特殊前景的問題，令他們安心。在很多情況下，聽眾越少，要求保證的人越少，肯定會令我較為欣慰。

那麼，我會講些甚麼，來試圖消除人們心中的疑慮呢？

首先，我會提醒他們，報章上的大字標題，過去曾多次對香港造成非常嚴重的損害。這些提前為香港寫的訃文，多得足以滿貼牆上。為甚麼那些撰寫文章或發表意見，評論香港事務的人，不嘗試分分輕重？為甚麼他們不從歷史借鏡？

《聯合聲明》在十多年前簽署，當時，世界各地不少人都說香港完了。一份著名的商業雜誌，更預言香港將不會再進行大型建設工程。且往窗外看看，你們便會知道這項預測有多準確。所以，今天若再次聽到有人說「一切都完了」，只要記着，自一九八四年出現這種講法以來，我們的經濟有超過百分之八十的增長；出口貿易額亦飆升超過百分之四百；入讀專上學院的青年人數目，按比例計增加了大約七倍；我們興建了新的隧道、新的房屋、新的高樓大廈、新的醫院，以及新的安老院；我們的儲備增加了百分之六百；還有，香港被確認為世界上最佳及最出色的商業中心之一。如果這些都是途窮路盡的表現，或許我們應該多找一些這樣的例子。

順着歷史的年表往下看，一九八九年有天安門事件；一九九二年及其後的一年，我們為了履行諾言，在本港推行民主政制，與中國發生爭拗。接下來是同一個故事，又再有人預言災難將至，說天快塌下來，市況會急劇變壞；但事實再次證明，香港能夠沉着應付，借用一句說話，我們臨危不亂，處變不驚。

要消除對九七的憂慮，首先，我們應該從歷史和以往的經歷汲取寶貴經驗。

但這是不足夠的。那麼，我們還需要甚麼？

首先是要清楚指出，一九九七年之前，我們不會為香港帶來重大改變，這點非常重要。政府實踐了承諾，我們目前擁有一個完全由選舉產生的立法機關，我們應向外界清楚展示，這個立法機關繁重而多樣化的工作，完全能夠配合一個良好政府及良好經濟體系的運作。但這並不表示香港會一成不變。正如我曾說過，我們需要互諒互讓，既不是單方面完全付出，也不是單方面完全收取。無論我們採取甚麼方法來發展關係，我們一定不能違背，或使人以為我們違背本港賴以成功的各項經濟政策。

會不會有人真的以為，香港一直以來都走錯了路，以為我們把事情弄得一團糟，以為三十五年從未間斷的社會增長，只不過是基本的謬誤的一個徵象？

正確的處事方式、香港人的處事方式是怎樣的？低稅率和審慎的開支政策。正由於我們的態度審慎，開支才得以穩步上升。我們在照顧老人方面的開支，過去三年內有百分之五十的實質增長。此外，我們不會干預商業活動。我們不會扶助失敗者，亦不會資助成功者。我們着眼於長遠的目標。我們深知，要投資在這個長遠目標上，「免費午餐」絕非正確的方法。如果你作出一些決定，純粹是因為這些決定或會即時獲得人們支持，那麼，你將無法取得長遠的成果和利益。而且，很多時候，你所作的決定，不一定受到歡迎。

有趣的是，兩個星期前，德國總理科爾向他的黨人表示，歐洲必須跟隨這些做法，才能與亞洲經濟地區例如香港競爭。對歐洲來說，這是一個重要的啓示，而我們自己，固然不應忘記箇中道理。

但是，大家真正憂慮的，其實是九七年後的情況。為甚麼要假裝不是呢？與其一面聲稱毋須憂慮，一面私下部署九七年後的安排，倒不如正大光明地正視心裏的疑慮，這樣才是較佳、較有建設性和較明智的做法。

人們擔憂甚麼呢？答案很簡單，他們擔憂現狀會改變，擔憂管治的方式、營商的方式和生活的方式會改變。當這些現狀受到威脅，可能有所改變時，如果只是把問題掩飾起來，希望沒有人會留意，然後祈求有朝一日一切可迎刃而解，這種做法，實非明智。

我們必須繼續表明我們是在乎的，表明我們期望有關生活方式的承諾會得到實現，表明維持本港現有制度的保證，不應按照一些似是而非和霎時之間的法律概念，予以重新詮釋。

談到對香港的最佳保證，我會不厭其煩地說，最佳的保證，就是香港本身。如果我們要維持現狀，只要我們堅決但有禮地提出要求，當可如願；或者，至少我們會有更大機會，達到我們的願望。

其他地方的人，看到香港的成就，都投以艷羨的目光。全世界的人將會為我們能夠不斷取得成功而喝采。

這種成功到底是指甚麼？

一位經濟學權威曾說，若香港一直以這樣的進度發展下去，在相等於一個人勞動生命一半的時日內，香港將成為世界上最富裕的城市。這便是最近有人請我向人們傳達的信息。這話說得相當對，但要達致這個目標，香港就必須維持現時的自由、開放及誠信公正的社會，這是關鍵所在，絕對不容忘記。

完

政府獎券基金本年第三季批出二億七千四百萬元

社會福利署發言人今日（星期日）表示，政府獎券基金在一九九五年第三季已共批出二億七千四百四十二萬七千四百元予各項社會福利服務計劃。

發言人說：「上述款項當中，八千八百九十七萬六千九百元撥予家庭及兒童福利服務、一億一千二百九十五萬六千元撥予老人及醫務社會服務、六千六百五十七萬一千四百元撥予康復服務、二百二十萬三千七百元撥予青年服務、三十九萬三千九百元撥予社區發展服務，及其餘三百三十二萬五千五百元則撥予社會福利支援項目。」

政府獎券基金設立的目的，是為社會福利服務以及擁有福利成分的醫療及教育項目的運作及發展，以撥款、貸款或預支的形式提供財政援助。

完

儲蓄互助社運動貢獻社會

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期日）說，本港的儲蓄互助社運動自一九六四年開始以來，在經濟及社會上對社區作出有用的貢獻。

李熙瑜在本年國際儲蓄互助日致辭時作以上表示。他是以前儲蓄互助社註冊官身份發言。

他表示，本港的儲蓄互助社運動自三十多年前由始創人和領袖，例如郭樂賢神父及蘇國榮等開展以來，發展一日千里。

他說：「現時，本港共有六十九家儲蓄互助社，社員人數逾五萬名，儲蓄總額約六億六千六百萬元。與十年前的數字相比，在社員人數及儲蓄額兩方面，分別激增達一倍多及十七倍之多。」

他續說：「在社員的熱烈支持及志願工作者的努力之下，本人深信，透過儲蓄互助聯會的統籌和領導，本港的儲蓄互助社運動定能繼續發放異彩。」

李熙瑜稱，《儲蓄互助社條例》已於本年六月作出修訂。這項修訂簡化了儲蓄互助社的清盤程序，使不甚活躍的儲蓄互助社的清盤更為簡便，繼而提供一個健全的環境以集中力量，促進香港的儲蓄互助社運動。

他同時向對本港儲蓄互助社運動有建樹人士頒發優異服務或長期服務證書。

完

葵涌工傷賠償科遷址

勞工處工傷賠償科葵涌辦事處將於十一月十四日（星期二）由葵興政府合署遷往荃灣。

新辦事處位於西樓角路三十八號荃灣政府合署六樓。

查詢電話由該日起改為二四一七 六二四二及二四一七 六二四三。

完